

Codice A2102A

D.D. 3 maggio 2021, n. 66

**PITEM RISK progetto RISK-COM, Interreg V Programma Alcotra. Affidamento diretto ai sensi art. 36 comma 2 lettera a) D. Lgs 50/2016 e s.m.i. all'operatore economico Eurostreet Soc. Coop.va . Spesa complessiva di euro 4.853,16 o.f.c., capitoli, impegni e accertamenti vari. CUP J89F18001680007; CIG Z3D3135F7B**



**ATTO DD 66/A2102A/2021**

**DEL 03/05/2021**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**A21000 - COORDINAMENTO POLITICHE E FONDI EUROPEI**

**A2102A - Comunicazione, ufficio stampa, relazioni esterne, URP**

**OGGETTO:** PITEM RISK progetto RISK-COM, Interreg V Programma Alcotra. Affidamento diretto ai sensi art. 36 comma 2 lettera a) D. Lgs 50/2016 e s.m.i. all'operatore economico Eurostreet Soc. Coop.va . Spesa complessiva di euro 4.853,16 o.f.c., capitoli, impegni e accertamenti vari. CUP J89F18001680007; CIG Z3D3135F7B

Premesso che:

la Commissione Europea ha adottato il Programma Interreg V Italia-Francia 2014-2020 con Decisione C(2015) 3707 del 28/05/2015, con l'obiettivo di promuovere uno sviluppo economico, sociale e territoriale armonico dell'Europa nel suo complesso;

il Comitato di Sorveglianza del Programma Alcotra ha approvato con procedura scritta conclusasi in data 16/12/2016 l'emanazione del bando per la presentazione delle candidature alla costituzione di Piani integrati tematici (Pitem) e di Piani integrati territoriali (Piter);

dato atto che, nell'ambito del programma Alcotra 2014-2020, con D.G.R. n. 4825 del 27/03/2017 la Regione Piemonte ha approvato il deposito di 7 Piani Integrati Tematici – Pitem, su diversi assi prioritari, tra i quali è inserito nell'Asse 2 “Ambiente Sicuro” Pitem RISK – Resilienza, Informazione, Sensibilizzazione, Comunicazione, Cittadini, un progetto incentrato sui territori transfrontalieri che devono far fronte ai rischi naturali facendo i conti con una mutata situazione climatica;

considerato che con D.G.R. n. 6196 del 22/12/2017 è stata approvata l'adesione della Regione Piemonte al Piano Integrato Tematico Pitem RISK, depositato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in qualità di coordinatore, nell'ambito del Programma Interreg V-A Italia-Francia Alcotra 2014-2020;

preso atto che in data 30/01/2018 è stato depositato il Progetto RISK-COM relativo al Pitem RISK,

di cui la Regione Piemonte, Gabinetto della Presidenza della Giunta Regionale – Settore Comunicazione, Ufficio Stampa, Relazioni Esterne, URP, è capofila;

considerato che in data 16/10/2018 l'Autorità di Gestione ha comunicato la decisione del Comitato di Sorveglianza del Programma di Cooperazione Interreg V Italia-Francia 2014-2020 Alcotra, dell'11 luglio 2018 che ha approvato e ammesso a finanziamento il progetto RISK-COM nell'ambito del Piano integrato RISK;

dato atto che con DGR n. 6-7938 del 30/11/2018 la Giunta Regionale ha autorizzato l'iscrizione dei fondi per gli anni 2019-2020-2021 istituendo appositi capitoli di entrata e di spesa;

visto che il progetto prevede nell'ambito del WP 2 la realizzazione di materiale di comunicazione in italiano e in francese, relativo al progetto stesso;

considerato che nel corso del progetto saranno elaborati i numerosi prodotti informativi: documento strategico dei rischi, materiali di sensibilizzazione sul tema dei rischi in montagna, piattaforma informativa dei rischi, verbali di progetto, etc...

considerato che trattandosi di un progetto transfrontaliero i materiali informativi devono essere condivisi con i partner francesi;

ravvisata pertanto la necessità di avviare, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lett.a del D.Lgs 50/2016 e s.m.i. le procedure necessarie per l'acquisizione, tramite MePA, del servizio di traduzione di documenti di lavoro dall'italiano al francese da condividere con i partner francesi;

verificato che la Centrale di Committenza Regionale (SCR) non ha ad oggi stipulato alcuna convenzione per il servizio in oggetto e che non sono attive convenzioni Consip s.p.a. di cui all'art. 26 della legge 488/1999 e s.m.i. aventi ad oggetto beni/servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento;

considerato che sono stati richiesti 3 preventivi a:

- Otherwords che ha presentato un'offerta di € 28,00 a cartella oltre l'iva di legge;
- Eurostreet che ha presentato un'offerta di € € 1980 a cartella oltre l'iva di legge;
- Associazione Essenzialmente Formazione che non ha presentato offerta;

dato atto che, sulla base dei preventivi presentati, agli atti dell'Amministrazione scrivente è stata attivata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. 50/2016, apposita Trattativa Diretta n. 1657346 sul MePA, con la società Eurostreet Soc. Coop.va, Via Pietro Losana 13 - 13900 Biella, Partita Iva n. 00654080076, con le specifiche tecniche definite nella lettera invito prot. n. 3470/A2102A del 02/04/2021, per l'acquisizione del servizio di traduzione testi presente a catalogo, nello specifico:

- n. 200 cartelle da 30 righe e 60 battute

preso atto che per il servizio sopra indicato la società Eurostreet Soc. Coop.va, Via Pietro Losana 13 - 13900 Biella, Partita Iva n. 00654080076, prot. n. 3839 del 12/04/2021 ha presentato un'offerta sul MePA di € 4.080,00 o.f.e.;

stabilito di non procedere alla richiesta della cauzione definitiva per i servizi sopracitati, ai sensi del D.Lgs 50/2016, art. 104 comma 11, in quanto la società ha presentato un miglioramento sul prezzo offerto di euro 102,00 corrispondente ad uno sconto del 2,5%, come risulta dalla relazione agli atti

del Settore con prot.n. 3640/2021;

constatato che i servizi in oggetto rientrano nei limiti di valore di cui all'art. 36, comma 2, lettera a) del D. Lgs 50/2016, e cioè affidamenti di importo inferiore a 40.000,00 euro per i quali è consentito ricorrere all'affidamento diretto;

valutata congrua l'offerta economica rispetto ai prezzi medi di mercato, ai sensi dell'art. 97 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., garantendo la tempestività di consegna richiesta;

dato atto che, ai fini e per gli effetti di cui all'art. 3, comma 5 della Legge 136/2010 s.m.i., alla procedura di acquisizione di cui al presente atto è stato attribuito dal Sistema Informativo di Monitoraggio delle Gare (SIMOG) dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (già AVCP) il CIG Z3D3135F7B;

considerato che al progetto è assegnato il CUP J89F18001680007;

constatato che, in relazione alla natura dei servizi oggetto del presente atto, non sono rilevabili rischi interferenti a carico della Regione Piemonte e che, quindi, i relativi costi sono pari a zero, ai sensi dell'art. 26, comma 3 del D.lgs. n. 81/2008, non sussiste l'obbligo di procedere alla redazione del Documento Unico Valutazione Rischi da Interferenze (DUVRI);

I materiali dovranno rispettare i Criteri Minimi Ambientali (CAM) di cui all'art.18 della L.221/2015 e del D. Lgs 50/2016;

dato atto che, sono stati espletati con esito favorevole i controlli concernenti la regolarità contributiva e che sono stati attivati i controlli relativamente all'affidamento in oggetto, in ottemperanza agli obblighi normativi vigenti in materia di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, si è provveduto ad acquisire:

- le dichiarazioni sostitutive contenute all'interno del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE), art. 85 del D.lgs 50/2016 e s.m.i., che recepisce l'art. 59 della direttiva 2014/24/UE;
- il documento unico di regolarità contributiva (DUROC);
- la dichiarazione sostitutiva di accettazione del Patto di Integrità, come previsto dal punto 8.1.12 del PTCP, e delle ulteriori verifiche in capo all'ente, che, in conformità agli accertamenti condotti constata che il citato operatore economico risulti in possesso dei requisiti di carattere generale prescritti dall'art. 80 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.;
- la dichiarazione sostitutiva inerente la comunicazione del C/C dedicato alle commesse pubbliche, ai sensi del comma 7 del medesimo art. 3, della citata Legge n. 136/2010;

ritenuto pertanto di affidare, ai sensi dell'art 36 comma 2 lettera a), all'operatore economico Eurostreet Soc. Coop.va, Via Pietro Losana 13 - 13900 Biella, Partita Iva n. 00654080076, l'incarico per la traduzione di testi per un importo di € 3.978,00 per la prestazione ed euro € 875,16 per l'IVA 22% soggetta a scissione dei pagamenti, ai sensi dell'art.17 ter del D.P.R. 633/1974 e così per complessivi € 4.853,16 comprensivi del miglioramento del prezzo offerto;

dato atto che l'affidamento del servizio sarà effettuato secondo lo schema in uso al Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione;

visti i capitoli 141428/2021 (attuazione del progetto RISK-COM, nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V Francia-Italia 2014-2020 Alcotra- Spese per trasferte e per prestazioni di servizi esterni- quota FESR) e 141430/2021 (attuazione del progetto RISK-COM, nell'ambito del

Programma di Cooperazione Interreg V Francia-Italia 2014-2020 Alcotra- Spese per trasferite e per prestazioni di servizi esterni- quota CIPE) che risultano pertinenti e presentano la necessaria disponibilità;  
ritenuto di:

- accertare € 4.125,19 da Autorità di Gestione del programma Interreg Alcotra Regione Rhone Alpes (codice n. 328367), Cap. 29159/2021 fondi FESR del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

- accertare € 727,97 da MEF (codice 84657), Cap.22123/2021 fondi Stato del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

dato atto che le risorse sopra indicate non sono state oggetto di altri accertamenti;

ritenuto di impegnare la somma complessiva di € 4.853,16 a favore di Eurostreet Soc. Coop.va, Via Pietro Losana 13 - 13900 Biella, Partita Iva n. 00654080076, (cod. benef. 79405) come di seguito dettagliato:

€ 4.125,19 cap. 141428/2021 del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

€ 727,97 Cap. 141430/2021 del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

dato atto che, in riferimento al principio contabile della competenza finanziaria, che costituisce il criterio di imputazione all'esercizio finanziario delle obbligazioni giuridicamente perfezionate passive (d.lgs. n. 118/2011), la spesa è imputabile all'annualità 2021;

dato atto che, ai sensi dell'art. 31, comma 1, del D.LGS 50/2016 e s.m.i., il Responsabile Unico del Procedimento è la dott.ssa Alessandra Fassio, Dirigente Responsabile del Settore Comunicazione, Ufficio Stampa, Relazioni esterne e U.R.P, firmatario del presente provvedimento e che ai sensi dell'art. 111 comma 2 del D.Lgs. 50/2016, il Direttore di esecuzione del contratto (D.E.C.) è la dott.ssa Silvia Maria Venutti, funzionario del Settore Comunicazione, Ufficio Stampa, Relazioni esterne e U.R.P;

da atto che la presente determinazione non è soggetta all'apposizione del visto del Direttore in ottemperanza a quanto previsto dal piano triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza 2021-2023 nonché della nota prot. n. 14557 del 27/11/2020;

richiamato il Protocollo d'Intesa "Linee guida in materia di appalti pubblici e concessioni di lavori, forniture e servizi" approvato con D.G.R. n. 13-3370 del 30/05/2016;

attestata la regolarità amministrativa (D.G.R. n. 1-4046 del 17/10/2016, Disciplina del sistema dei controlli interni, art. 6, comma 2);

attestata l'avvenuta verifica dell'insussistenza, anche potenziale, di situazioni di conflitto di interesse;

tutto ciò premesso,

## **LA DIRIGENTE**

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- la Legge n. 241 del 07/08/1990 "Nuove norme sul procedimento amministrativo" e la legge regionale n. 14 del 14/10/2014 "Norme sul procedimento amministrativo e disposizioni in materia di semplificazione";
- la Legge n.150/2000 "Disciplina delle attività d'informazione e di comunicazione delle pubbliche amministrazioni";
- la Legge 266/2002 "Documento unico di regolarità contributiva";
- la Legge regionale n. 23 del 28/07/2008 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale", artt. 17 e 18;
- la Legge 136/2010 "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia";
- la Legge 217/2010 "Conversione in legge con modificazioni, del decreto legge 187/2010, recante misure urgenti in materia di sicurezza";
- il decreto legislativo n. 165 del 30/03/2011 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche", artt. 4, 16 e 17;
- il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42", con particolare riferimento al principio contabile della competenza finanziaria, che costituisce il criterio di imputazione all'esercizio finanziario delle obbligazioni giuridicamente perfezionate passive";
- la Legge 190 del 06/11/2012 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
- il decreto legislativo n. 33 del 14/03/2013 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";
- il decreto legislativo n. 50 del 18/04/2016 "Codice dei contratti pubblici";
- la D.G.R. n. 13-3370 del 30/05/2016 "Approvazione dello schema di protocollo d'intesa con le organizzazioni sindacali recante "Linee guida in materia di appalti pubblici e concessioni di lavori, forniture e servizi" e direttive volte alla sua attuazione";
- la D.G.R. n. 1 - 4046 del 17/10/2016 "Approvazione della "Disciplina del sistema dei controlli interni". parziale revoca della dgr 8-29910 del 13.4.2000"
- la D.G.R. n. 12-5546 del 29/08/2017 "Istruzioni operative in materia di rilascio del visto preventivo di regolarità contabile e altre disposizioni in materia contabile" e la Circolare n. 30568/A1102A del 2/10/2017 (D.G.R. n. 12-5546 del 29/08/2017);
- il D. Lgs 76/2020 "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale"

convertito in Legge 120/2020;

- DGR n. 1-3082 del 16 aprile 2021 "Approvazione del Piano triennale di prevenzione della corruzione per gli anni 2021-2023 della Regione Piemonte";
- la Legge regionale n. 7 del 12 aprile 2021 "Disposizioni per la formazione del Bilancio annuale di previsione 2021-2023 (Legge di stabilità regionale 2021)";
- la Legge regionale 15 aprile 2021, n. 8 "Bilancio di previsione finanziario 2021-2023. Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento e del Bilancio Finanziario Gestionale 2021-2023. Disposizioni di natura autorizzatoria ai sensi dell'articolo 10, comma 2, del D.Lgs 118/2011 e s.m.i.";
- la D.G.R. n. 1-3115 del 19 aprile 2021 "Legge regionale 15 aprile 2021, n. 8 - Bilancio di previsione finanziario 2021-2023. Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento e del Bilancio Finanziario Gestionale 2021-2023. Disposizioni di natura autorizzatoria ai sensi dell'articolo 10, comma 2, del D.Lgs 118/2011 e s.m.i.";
- il capitolo 141428/2021 "Attuazione del progetto RISK-COM, nell'ambito del programma di cooperazione Interreg V FRANCIA-ITALIA 2014-2020 ALCOTRA - Spese per trasferite e per prestazioni di servizi esterni - Quota FESR" che risulta pertinente e presenta la necessaria disponibilità;
- il capitolo 141430/2021 "Attuazione del progetto RISK-COM, nell'ambito del programma di cooperazione Interreg V FRANCIA-ITALIA 2014-2020 ALCOTRA - Spese per trasferite e per prestazioni di servizi esterni - Quota CIPE" che risulta pertinente e presenta la necessaria disponibilità;

## **DETERMINA**

per le motivazioni di fatto espresse in premessa, di dar corso all'acquisizione del servizio di traduzione dall'italiano al francese relativo agli strumenti informativi che saranno realizzati da condividere con i partner francesi, nell'ambito del PITEM RISK progetto RISK-COM, Interreg V Programma Alcotra;

di affidare, ai sensi dell'art 36 comma 2 lettera a) - Trattativa Diretta sul MePA n. 1657346 - l'incarico all'operatore economico Eurostreet Soc. Coop.va, Via Pietro Losana 13 - 13900 Biella, Partita Iva n. 00654080076 (cod. benef. 79405) per un importo di € 3.978,00 oltre all'Iva 22% € 875,16 e così per complessivi € 4.853,16 - CIG Z3D3135F7B;

di procedere all'affidamento dell'incarico secondo lo schema in uso al Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione;

al progetto è assegnato il CUP J89F18001680007;

di accertare la somma complessiva di € 4.853,16 come di seguito dettagliato:

- € 4.125,19 da Autorità di Gestione del programma Interreg Alcotra Regione Rhone Alpes (codice n. 328367), sul Cap. 29159/2021 fondi FESR del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

- € 727,97 da MEF (codice 84657), sul Cap.22123/2021 fondi Stato del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021 , la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

dando atto che le risorse sopra indicate non sono state oggetto di altri accertamenti;

di impegnare la somma complessiva di € 4.853,16 a favore dell'operatore economico Eurostreet Soc. Coop.va, Via Pietro Losana 13 - 13900 Biella, Partita Iva n. 00654080076 (cod. benef. 79405) come di seguito dettagliato:

€ 4.125,19 sul Cap. 141428/2021 del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

€ 727,97 sul Cap. 141430/2021 del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2021, la cui transazione elementare è rappresentata nell'allegato "Appendice A – elenco registrazioni contabili" parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Ai sensi dell'art. 31, comma 1, del D.LGS 50/2016 e s.m.i., il Responsabile Unico del Procedimento è Alessandra Fassio, Dirigente Responsabile del Settore Comunicazione, Ufficio Stampa, Relazioni Esterne e URP, firmatario del presente provvedimento, e che, ai sensi dell'art. 111 comma 2 del D. Lgs. 50/2016, la funzione di Direttore di esecuzione del contratto (D.E.C.) è svolta dalla dott.ssa Silvia Maria Venutti, funzionaria del Settore Comunicazione, Ufficio Stampa, Relazioni Esterne e URP;

la presente determinazione non è soggetta all'apposizione del visto del Direttore Coordinamento politiche e Fondi europei, in ottemperanza a quanto previsto dal punto 6.2.1 (Sottoscrizione degli atti e visto di controllo) del Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza per il triennio 2021-2023, nonché dalla circolare prot. n. 14557 del 27/11/2020.

di dare atto che si darà avvio alla fase della liquidazione della spesa a seguito di presentazione di fattura elettronica o documenti di debito debitamente controllati e vistati in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale, emesse secondo le modalità precisate nella lettera d'incarico;

di disporre la pubblicazione della presente determinazione sul B.U.R., ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art 5 della L.r. n. 22/2010;

di disporre la pubblicazione della presente, ai sensi dell'art. 37 e dell'art. 23 comma 1 lettera b) e comma 2, del D.lgs. n. 33/2013 sul sito della Regione Piemonte – Sezione Amministrazione Trasparente – dei seguenti dati:

Dati di Amministrazione Trasparente

Beneficiario: Eurostreet Soc. Coop.va

P.I. : n. 00654080076

Importo: € 3.978,00 o.f.e.

Dirigente responsabile: Alessandra Fassio

Modalità di individuazione del beneficiario: acquisizione ai sensi dell'art. 36 del D.lgs. 50/2016 e s.m.i mediante Trattativa Diretta MePA

CUP: J89F18001680007

CIG: Z3D3135F7B

Tempi: 3 ottobre 2022

Modalità Individuazione Beneficiario: ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) mediante trattativa diretta sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ovvero ricorso giurisdizionale innanzi al TAR rispettivamente entro 120 o 60 giorni dalla data di comunicazione o piena conoscenza del provvedimento amministrativo.

DC

LA DIRIGENTE

(A2102A - Comunicazione, ufficio stampa, relazioni esterne, URP)

Firmato digitalmente da Alessandra Fassio